

Revue d'Etudes Tibétaines

New Currents on the Neva River:
Proceedings of the Fifth International Seminar of
Young Tibetologists

В память о Павле Леоновиче Гроховском (1972–2018)

Edited by
Natalia Moskaleva, Franz Xaver Erhard, Daniel Wojahn,
Jed Forman, and Maria Smirnova



numéro cinquante-cinq – Juillet 2020

Revue d'Etudes Tibétaines

ISSN 1768-2959

Directeur : Jean-Luc Achard.

Comité de rédaction : Alice Travers, Charles Ramble, Jean-Luc Achard.

Comité de lecture : Ester Bianchi (Università degli Studi di Perugia), Fabienne Jagou (EFEO), Rob Mayer (Oriental Institute, University of Oxford), Fernand Meyer (CNRS-ÉPHE), Françoise Pommaret (CNRS), Ramon Prats (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona), Charles Ramble (EPHE, CNRS), Françoise Robin (INALCO), Alice Travers (CNRS), Jean-Luc Achard (CNRS).

Périodicité

La périodicité de la *Revue d'Etudes Tibétaines* est généralement bi-annuelle, les mois de parution étant, sauf indication contraire, Octobre et Avril. Les contributions doivent parvenir au moins six (6) mois à l'avance. Les dates de proposition d'articles au comité de lecture sont Novembre pour une parution en Avril, et Mai pour une parution en Octobre.

Participation

La participation est ouverte aux membres statutaires des équipes CNRS, à leurs membres associés, aux doctorants et aux chercheurs non-affiliés. Les articles et autres contributions sont proposés aux membres du comité de lecture et sont soumis à l'approbation des membres du comité de rédaction. Les articles et autres contributions doivent être inédits ou leur réédition doit être justifiée et soumise à l'approbation des membres du comité de lecture. Les documents doivent parvenir sous la forme de fichiers Word, envoyés à l'adresse du directeur (jeanluc.achard@sfr.fr).

Comptes-rendus

Contactez le directeur de publication, à l'adresse électronique suivante : jeanluc.achard@sfr.fr

Langues

Les langues acceptées dans la revue sont le français, l'anglais, l'allemand, l'italien, l'espagnol, le tibétain et le chinois.

La *Revue d'Etudes Tibétaines* est publiée par l'UMR 8155 du CNRS (CRCAO), Paris, dirigée par Sylvie Hureau.

Hébergement: <http://www.digitalhimalaya.com/collections/journals/ret/>





Revue d'Etudes Tibétaines

numéro cinquante-cinq – Juillet 2020

New Currents on the Neva River:
Proceedings of the Fifth International Seminar of Young
Tibetologists
Held at Saint Petersburg University on September 3–7, 2018

**Natalia Moskaleva, Franz Xaver Erhard, Daniel Wojahn, Jed Forman,
and Maria Smirnova**

Editorial

pp. vi–x

Vladimir Uspensky

Keynote: Tibetan Studies in Saint Petersburg: Past and Present

pp. 1–14

Polina Butsyk

Sounds of Speech and the Tiger's Roar: Two Different Ways of
Perceiving Vocal Music in Tibet in the 13th–17th Centuries

pp. 15–34

Tony Chui

Tantric Constraints in the Tibetan Medical Tradition: Theocratic
Dynamics in Medical Practice

pp. 35–53

Maria Coma-Santasusana

Releasing Lives on the Grasslands of Amdo: Entanglements of
Human and Animal Vitality

pp. 54–78

Lewis Doney

A Yak, Na rak and Potalaka: Folios of the So-Called "*Gyalpo Kachem*"
in US Museum Collections

pp. 79–120

Cécile Ducher

Goldmine of Knowledge: The Collections of the Gnas bcu lha khang
in 'Bras spungs Library

pp. 121–139

Peter F. Faggen

Re-adapting a Buddhist Mother's Authority in the Gung ru Female
Sprul sku Lineage

pp. 140–160

Jed Forman

The Problem of Universals in Yogic Perception and Tsong kha pa's
Solution

pp. 161–181

Guy Grizman

Resurrecting an Old Advice: Funerary Teachings in the Bka' brgyad
Cycle of Nyang ral nyi ma 'od zer (1124–1192)

pp. 182–196

Eric Haynie

Buddhist Tradition, Catalogued: Kingship and Nonsectarian Traces
in an Early 18th-Century *Dkar chag* from Sde dge pp. 197–220

Berthe Jansen

The Origins of Tibetan Law: Some Notes on Intertextuality and the
Reception History of Tibetan Legal Texts pp. 221–244

Hanung Kim

Reincarnation at Work: A Case Study of the Incarnation Lineage of
Sum pa mkhan po pp. 245–268

Anna Kramskova

Treatise on Writing, Treatise on Music: Comparing Terminology
pp. 269–291

Jue Liang

Questioning Women: Ye shes mtsho rgyal and Other Female
Disciples in *Zhus lan* Literature pp. 292–317

Ian MacCormack

Prophecies and Past Lives of the Sde srid Sangs rgyas rgya mtsho: On
Interpretation and Authority in a Tibetan '*Khrungs rabs*
pp. 318–350

Gyatso Marnyi

The Ming, Tibetan and Mongol Interactions in Shaping the Ming
Fortification, Multicultural Society and Natural Landscape in Mdo
smad, 1368–1644 pp. 351–384

Natasha L. Mikles

The Monstrous and the Moral: Interpreting King Yama's
Narratological Arc in Returner Literature pp. 385–408

Natalia Moskaleva

The Tibet Mirror and History Spinning in the 1950s and 1960s
pp. 409–439

Frédéric Richard

Shugs ldan and the Dalai Lama: A Conflict of Political Legitimation
Processes? pp. 440–461

Alla Sizova

Tibetan Manuscript on Birchbark from the Collection of the Institute
of Oriental Manuscripts RAS pp. 462–474

Maria Smirnova

Study of the Tibetan Linguistic Picture of the World Using Computer
Ontology pp. 475–494

Nicholas Trautz

Curating a Treasure: The *Bka' brgyad bde gshegs 'dus pa* in the
Development of Rnying ma Tradition pp. 495–521

Daniel Wojahn

Teaching the Living through the *Tibetan Book of the Dead*: Exploration
into the Context and Content of an 18th-century Mongolian Block
Print pp. 522–553

